



AVIS PUBLIC AUX PERSONNES HABLES À VOTER

Ouverture du processus référendaire — Règlement numéro 111.1-2026

AVIS PUBLIC est donné, le 19 août 2026, par le soussigné, greffier-trésorier de la Municipalité du Canton d'Arundel, conformément à l'article 132 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme.

1. Second projet de règlement

Le conseil municipal a adopté, lors de la séance extraordinaire du 18 août 2026, le second projet de règlement numéro 111.1-2026, intitulé « Règlement modifiant les règlements du plan d'urbanisme nos 111 à 115 relatif à diverses dispositions concernant le lotissement, le zonage, les projets d'aménagement d'ensemble (PAE) et les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) et abrogeant le règlement 285 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale ». Ce projet comporte des dispositions susceptibles d'approbation référendaire.

Les dispositions concernent notamment les usages autorisés, les catégories d'habitation, les superficies et largeurs minimales des terrains, la densité, les projets intégrés, les plans d'aménagement d'ensemble et diverses grilles de zonage applicables aux zones mentionnées dans le second projet. La description détaillée des dispositions, des zones visées, des zones contiguës et des personnes intéressées pouvant présenter une demande peut être consultée au bureau municipal.

2. Demandes de participation à un référendum

Les personnes intéressées d'une zone visée, ou d'une zone contiguë lorsque la loi le permet, peuvent présenter une demande afin qu'une disposition susceptible d'approbation référendaire soit soumise à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone concernée. Toute demande doit indiquer clairement la disposition visée et la zone d'où elle provient, être signée par au moins douze personnes intéressées de la zone concernée ou par la majorité d'entre elles si leur nombre est inférieur à vingt et un, et être reçue au bureau municipal au plus tard le huitième jour suivant la publication du présent avis.

Toute demande valide doit contenir les nom, adresse et qualité donnant le droit de signer de chaque personne intéressée, ainsi que sa signature. Une personne morale exerce son droit par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés désigné par résolution; cette résolution doit accompagner la demande. Une personne ne peut signer qu'une seule fois une même demande.

3. Nombre de personnes habiles à voter

Le nombre de personnes habiles à voter sera établi à partir des données référendaires applicables. Le nombre de signatures requises pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est calculé ainsi : si le nombre de personnes habiles à voter est de 25 ou moins, 50 % de ce nombre, arrondi à l'unité supérieure; s'il est supérieur à 25, 13 plus 10 % du nombre excédant 25, arrondi à l'unité supérieure. Le nombre officiel de personnes habiles à voter et le seuil exact de signatures seront inscrits au registre avant son ouverture.



Si le nombre requis de signatures est atteint, le conseil municipal devra soumettre le règlement à l'approbation des personnes habiles à voter ou y renoncer. Dans le cas contraire, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

4. Personnes habiles à voter

Est une personne habile à voter toute personne qui, à la date de référence applicable, est majeure, de citoyenneté canadienne, n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi et qui, selon le cas, est domiciliée sur le territoire concerné et domiciliée au Québec depuis au moins six mois, ou est depuis au moins douze mois propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un établissement d'entreprise situé sur ce territoire. Les copropriétaires indivis et cooccupants doivent désigner, au moyen d'une procuration, une seule personne parmi eux pour exercer ce droit.

5. Consultation du projet

Le second projet de règlement, les plans et descriptions des zones visées ainsi que les renseignements permettant de déterminer les personnes intéressées peuvent être consultés sur le site web de la municipalité et au bureau municipal, au 2, rue du Village, Arundel, pendant les heures ordinaires d'ouverture : lundi à jeudi de 8h30 à midi et de 13h00 à 16h30, et vendredi de 8h30 à 13h00. Les dispositions n'ayant fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

Projet de règlement : <https://arundel.ca/wp-content/uploads/2026/08/Regl-111.1-2e-adoption-PROJET.pdf>

Annexe : <https://arundel.ca/wp-content/uploads/2026/08/Projet-111.1-Grilles-Annexe-A-Adopt2.pdf>

Plan des zones : <https://arundel.ca/wp-content/uploads/2026/04/ARUNDEL-plan-de-zonage-2023-01-27.pdf>

Donné à Arundel, ce 19 août 2026.

Philip Toone
Greffier-trésorier
Canton d'Arundel, Quebec J0T 1A0
tel: 819-681-3390
email: info@arundel.ca



PUBLIC NOTICE TO QUALIFIED VOTERS

Opening of the Referendum Process — By-law No. 111.1-2026

PUBLIC NOTICE is hereby given on August 19, 2026, by the undersigned Clerk-Treasurer of the Municipality of the Township of Arundel, in accordance with section 132 of the Act respecting land use planning and development.

1. Second Draft By-law

The Municipal Council adopted, at their August 18 2026 special meeting, the second draft of By-law No. 111.1-2026, entitled “By-law amending Planning By-laws Nos. 111 to 115 concerning various provisions relating to subdivision, zoning, comprehensive development programs (CDPs), and site planning and architectural integration programs (SPAIPs), and repealing By-law No. 285 concerning site planning and architectural integration programs.” This draft contains provisions subject to approval by referendum.

The provisions concern, in particular, permitted uses, residential categories, minimum lot areas and widths, density, integrated projects, comprehensive development programs, and various zoning schedules applicable to the zones identified in the second draft. A detailed description of the provisions, the affected and contiguous zones, and the interested persons entitled to submit a request may be consulted at the municipal office.

2. Requests to Participate in a Referendum

Interested persons from an affected zone, or from a contiguous zone where permitted by law, may submit a request for a provision subject to approval by referendum to be submitted for approval by the qualified voters of the zone concerned. Each request must clearly identify the provision concerned and the zone from which it originates, be signed by at least twelve interested persons from the zone concerned—or by a majority of them if there are fewer than twenty-one—and be received at the municipal office no later than the eighth day following publication of this notice.

Each valid request must include the name, address, and capacity entitling each interested person to sign, as well as that person’s signature. A legal person exercises its right through one of its members, directors, or employees designated by resolution; the resolution must accompany the request. A person may sign the same request only once.

3. Number of Qualified Voters

The number of qualified voters will be established using the applicable referendum data. The number of signatures required for a referendum poll to be held is calculated as follows: if there are 25 or fewer qualified voters, 50% of that number, rounded up to the next whole number; if there are more than 25, 13 plus 10% of the number exceeding 25, rounded up to the next whole number. The official number of qualified voters and the exact signature threshold will be entered in the register before it opens.



If the required number of signatures is reached, the Municipal Council must either submit the by-law for approval by the qualified voters or abandon it. Otherwise, the by-law will be deemed approved by the qualified voters.

4. Qualified Voters

A qualified voter is any person who, on the applicable reference date, is of full age, is a Canadian citizen, is not under curatorship, is not subject to any legal incapacity to vote, and who, as applicable, is domiciled in the territory concerned and has been domiciled in Québec for at least six months, or has, for at least twelve months, been the owner of an immovable or the occupant of a business establishment located in that territory. Undivided co-owners and co-occupants must designate, by power of attorney, one person among them to exercise this right.

5. Consultation of the Draft

The second draft by-law, the maps and descriptions of the affected zones, and the information needed to determine who qualifies as an interested person may be consulted on the municipality's website and at the municipal office, 2 rue du Village, Arundel, during regular business hours: Monday to Thursday from 8:30 a.m. to noon and from 1:00 p.m. to 4:30 p.m., and Friday from 8:30 a.m. to 1:00 p.m. Provisions for which no valid request is received may be included in a by-law that will not require approval by the qualified voters.

Draft by-law: <https://arundel.ca/wp-content/uploads/2026/08/Regl-111.1-2e-adoption-PROJET.pdf>

Annex: <https://arundel.ca/wp-content/uploads/2026/08/Projet-111.1-Grilles-Annexe-A-Adopt2.pdf>

Zoning map: <https://arundel.ca/wp-content/uploads/2026/04/ARUNDEL-plan-de-zonage-2023-01-27.pdf>

Given at Arundel on August 19, 2026.

Philip Toone

Clerk-Treasurer

Township of Arundel, Quebec J0T 1A0

tel: 819-681-3390

email: info@arundel.ca